



Dear Parent(s):

Poppins Day-care Service

Our professional nursing staff will provide high-quality childcare service for your child.

■ Please prepare the followings:

1) Meals, drinks, and snacks (if needed)

We will help your child(ren) eat when needed.

Please bring your own feeding bottle and formula if needed.

2) Your ID

Driver's license, insurance card or mother's pocket book.

3) Extra clothes (including diapers)

2-3 sets of clothes (please pack them in a bag).

Extra underwear would be preferable (if under the toilet training)

4) Temperature check

Please check your child's temperature before you come in and write it in the application form.

**Since our staffs are also taking care of other children, we operate zero-risk policy. Please be noted that we cannot take care of sick children, if for example, the temperature is over 37.5 °C(99.5°F), the sickness is/expected contagious. If we have a go-ahead form from your doctor to take care of the child, please consult our staff.*

■ The Day of the Service:

- Please take your child(ren) to the toilet before coming to the daycare center.
- Please fill in the application form and hand in to the reception of the daycare center. We will give you a "pick-up card" then.
- Nursery staff will expect the same person to drop off and pick up each child.

■ Others:

- We will call the parent(s)/guardians in the case of emergency, such as sudden fever.
- Our day-care service is fully insured should there be any accident.
- Please let us know beforehand if your child(ren) has any allergies.
- Please dispose the used diapers on your side.





◇ We do not take care of sick child(ren) having a fever over 37.5°C(99.5°F). In the case of emergency situations, such as accidents, disasters, and accidental injuries that call for emergency response, Poppins will call a predetermined emergency contact number designated by parents/guardians to seek their direction. It is understood that we will determine at our discretion to take the best measure we could to protect the life and physical safety of the child if we fail to make contact with the parents/guardians.

◇ Regarding the measure cited in the previous item, it is understood that Poppins gives basic first-aid treatment to the child, and the further medical treatment will be given at a medical care provider. It is understood that Poppins has a right to grant permission to the medical care provider to conduct medical treatment in the case where we cannot make contact with parents/guardians.

◇ It is understood that Poppins has no responsibility for aftereffects, if any, appearing on the child as a result of the treatment cited in the above item 2, and all costs for the medical treatment will be borne by parents/guardians.

◇ It is understood that Poppins has no responsibility for any damage (including damages caused by an overwhelming force such as natural disaster) of the body and personal belongings of the child during the day-care service unless the damage is caused by reasons attributable to Poppins. If the damage is caused by reasons attributable to Poppins, the total amount of compensation for damage to be paid must be within the limit not to exceed the amount set by the insurance contract (compensation insurance and accident insurance) taken out by Poppins unless the damage is caused by intention and/or gross negligence.

A reference:Poppins Service (Tel) 03-3447-2292



-利用申込書- Application Form

別紙 「保護者の皆様へ」に同意し、(株) ポピンズの託児サービスの利用を申し込みます。

I/We have read and agreed with the terms and conditions listed in the attached "Letter to Parents" and hereby apply to use the child care service provided by Popplins, Inc.

- ★ 受付の際にご提示ください。Please fill in this form and hand it to a baby-sitter at a reception desk of nursery.
- ★ お子様1名につき1枚ご記入下さい。Please fill in this form per child.

保護者情報/Parent's information			
保護者のお名前 parents' name	よみがな		
当日の緊急連絡先/cellular phone(for emergency)	TEL:		
メールアドレス/e-mail address			
お子様情報/Child information			
お子様のお名前(愛称) Child name (Nickname)	よみがな ()		
年齢(Age)	__才/year__ヶ月/Month	性/Gender	男/M 女/W
申し込み日時/Request date and time			
Date		start time	finish time
Date		start time	finish time
Date		start time	finish time
お世話に必要な情報/Information required to take care of babies			
健康状態 Health Condition	アレルギー/Allergy		
	平熱 /Normal Temperature	_____°C	
食事 Meal	* 当日の最終食事/Last meal time	食事/Food ・ 授乳/Milk (時刻/TIME: __時)	
	介添え希望食事/how to help feed	<ul style="list-style-type: none"> ・ ミルク/Milk(____ml) ・ 母乳/ Mother's milk ・ 離乳食/ Baby food ・ お弁当/Packed lunch 	_____時希望 /Preferred time
睡眠 Sleep	お昼寝/a nap	_____時希望/ Preferred time	
	体勢/ a posture	<ul style="list-style-type: none"> ・ うつ伏せ/on the stomach ・ 仰向け寝/on the back ・ 横向け寝/ on the side 	
	寝るときのくせ/habit		
排泄 Potty training	<ul style="list-style-type: none"> ・ ひとりでできる/ able to use bathroom alone ・ トレーニング中/still potty training ・ おむつ/uses diaper 	<ul style="list-style-type: none"> ・ 教えてくれる/gives signal ・ くれない/no signal 	
持ち物 personal belongings	<ul style="list-style-type: none"> ・ お食事/foods ・ おやつ/snacks ・ お飲み物/beverage ・ ミルク/milk ・ ベビーカー/stroller 		
comment			

！！注意！！
 伝染力の強い症状のあるお子様はお預できません。例)みずぼうそう、はしか等、学校をお休みしなくてはならない病気など。
CAUTION! We do not accept children who are in a highly contagious condition. e.g. Varicella, measles, or any other infectious diseases for which school attendance is prohibited.